

文字是知識載體，人類掌握的文字能力，似是與生俱來。以往，不少孩子學習差異，吸收知識較慢，總以為是稟賦較差，或者孩子無心向學。

# 為沉默一群 訴苦

## ——鄭佩芸談讀寫困難



近代心理學和腦神經科學研究顯示，「讀寫困難」(dyslexia)有神經生理基礎(neurological origin)，是「特殊學習困難」(Specific Learning Difficulty)的主要類別。讀寫困難缺陷沒有明顯的外表特徵，屬於隱性障礙(Invisible disability)。受困擾者一如常人，以前甚至有人懷疑其存在。

鄭佩芸教授是本港少數有興趣研究讀寫困難的學者，正參與「賽馬會讀寫支援計劃」，連同教育心理學系的同事，舉辦「小學中國語文科教學專業發展課程」，迄今培訓逾千小學語文教師，認識「難言之忍」。



### 有心無力 難言之忍

「除了讓教師認識讀寫困難，課程也釐清誤解。例如讀寫能力未必與智商掛鈎；智商指一般解決問題的能力，有些解決問題天分頗高的學生，偏出現讀寫困難而無從發揮。這些學生讀書努力，

語文成績卻遠遜預期(Unexpected underachievement)，其他表現又可能不俗。」

鄭佩芸教授自少喜愛閱讀，掌握語文，可謂隨心所欲。中大畢業後曾執教鞭數年，發覺部分學生掌握語文特別困難，百思不得其解，後離開香港，先攻教育哲學，再研究教育心理及特殊教育，讀寫困難的輪廓，才初見端倪。

「讀寫困難學生，即使有常規的學習經驗，仍不能掌握語文。」

1995年，鄭教授回港，讀寫困難仍未受到特別關注，她在中大開辦特殊教育課程介紹。「本港讀寫困難的嚴重案例，五年級學生連「又」字都認不出。中學時還可能影響學習動機和情緒，不喜歡唸書。」

後來醫務界及教育界人士開始廣泛討論學童在學習上的特殊需要，報章亦加以報導。但最大的動力，仍是天下父母心。以前家長面對學校不敢有異議；如今知識普及，加上醒覺權益，眼見子女拼命

學習，仍追不上進度，知道不尋常，更成立特殊學習障礙協會。

「據統計西方至少百分之三至五的小孩，有不同程度的讀寫困難，數量龐大；在美國，接受特殊教育支援的學生，有一半是屬於有特殊學習困難的學生。」鄭教授表示根據2007年中大陳維鄂教授及港大何淑嫻教授等人發表的研究，本港有讀寫困難的兒童介乎百分之九點七至十二點六。

「八十年代，美國學校已設專責老師和心理學家，從小學階段開始支援。讀寫困難兒童的閱讀速度較慢，學習上會有更多寬限。在悉心栽培下，不少這類學生甚至大器晚成，成為專業人士。」



### 表意文字 規律複雜

香港要識別讀寫困難學生，因語系不同，又有所差異。「中文非拼音文字，較難從字形估計發音，中文構字規律遠較其他語系複雜。」文字系統與學習困難關係雖





2007年，鄭佩芸教授（中）與當年的大學宿舍同房羅少文（右）及陳瑩（左）聚舊，三十年情不變。羅校友現於教育局任職，陳校友現居澳洲。

未有定論，不同語系預測讀寫困難的方法，卻肯定仍有待研究。

「學習表音文字，語音意識 (Phonological awareness) 是掌握文字關鍵，兩者關係清晰。故此語音意識可作掌握文字程度的重要預測指標；憑著量度兒童語音覺知，可偵察讀寫困難徵狀。小孩語音敏感度低，外國老師細心留意，往往能及早發現。」

「但文字系統的表音透明度各有不同；部分文字系統透明度較高，文字的表音規律較易掌握。中文屬於歷史悠久的意符文字，表音透明度也不彰顯。」漢字雖有表音表意成份，但規律相當複雜，故西方的研究，也不能全盤照收。

香港兒童自小慣用粵語方言，同時要掌握透明度低的中文，廣東話跟書本所寫白話又不盡相同，必須轉譯口語，才能通達課文涵義。「據研究只有約四成廣東口語，可毋須轉譯成白話，其中六成經轉譯才能達意。」香港兒童學習語文，又加一重障礙。



### 留意徵兆 及早矯正

2000年，本港才出現首套評估讀寫困難的工具，但僅限註冊教

育心理學家及臨床心理學家使用。2006年，賽馬會聯合多間大專院校及社福機構推動讀寫支援計畫，中大方面，由鄭教授領導負責培訓小學語文老師。

讀寫困難涉及學科領域甚廣；包括閱讀心理學、認知心理學、發展心理學、語言學，甚至腦神經科研究。老師通過訓練認識到讀寫困難，但先須認識學習文字涉及的各種能力和心理歷程。

現時，香港小學語文老師察覺讀寫困難學生較從前敏感，轉介個案亦大增。「奈何語文老師實在太忙，有時也有心無力，難以及時協助。」

鄭教授說，家長通過蛛絲馬跡，也可及早發現問題。「讀寫困難其實是與語言發展及學習有密切關係(a language-based disorder)。如果孩子從小就有命名困難，如曾學過的東西，要說出名稱卻結結巴巴；又例如對語音分辨有困難，弄不清楚火車、貨車或何以、可以等等，可能是讀寫困難的一些先兆。」

家長不應因此絕望，讀寫障礙雖不能根治 (incurable)，卻絕對可以治療矯正 (treatable)。此外，家長不妨鼓勵子女多發展語文學習以外的能力，最重要是保持學習興趣。家長亦要多欣賞子女的強項，並加以讚許。

鄭教授表示，老師亦要明白讀寫障礙根本問題是學生在認讀及默寫文字都有困難。老師應集中常用字認讀訓練及語文運用理解。適當的時候，可以考慮採用口試代替

筆試，以選擇題或數字代替抄寫。高年級同學更可以電腦協助。

鄭教授說，讀寫困難愈早發現，矯正的幫助愈大。她希望日後可培訓更多教師及早辨識問題，盡早支援這類兒童的學習。

鄭教授入學中大時，初唸社會工作系，大一時聽陳特教授講哲學導論為之絕倒，轉攻哲學。當年哲學系還有何秀煌、沈宣仁、勞思光、李天命等名師，偶爾還到新亞農圃道，聽牟宗三老師講課。當年的主要興趣為西方哲學，討論知識論等新興思潮，探索構成知識的方法。「讀哲學是非常好的基礎訓練，對釐清思路十分有幫助。」

後來她轉研究教育，所學從抽象轉向具體，思考層次分明，不為表象所惑，不得不拜當年所賜。

### 鄭佩芸

PROFILE

小·檔·案

77	中大崇基哲學及宗教系學士
82	加拿大McGill University教育哲學碩士
86	加拿大University of Alberta教育心理學碩士
87	加拿大University of Alberta特殊教育文憑
93	加拿大University of Alberta教育心理學博士
94	加拿大University of Alberta博士後研究員
95	中大教育心理學系助理教授
07-現在	中大教育心理學系副教授

鄭佩芸教授（右）畢業時，與後來的丈夫鄭永忠（左）及大學宿舍同房羅少文（中）合照。



如懷疑子女有讀寫障礙，可向以下機構索取資料或尋求協助：

教育局特殊教育資源中心	: <a href="http://www.edb.gov.hk/serc">http://www.edb.gov.hk/serc</a>
衛生署體能智力測驗服務	: <a href="http://www.dhcas.gov.hk">http://www.dhcas.gov.hk</a>
香港特殊學習障礙協會	: <a href="http://www.asld.org.hk/">http://www.asld.org.hk/</a>
香港特殊學習困難研究小組	: <a href="http://web.hku.hk/~hksld/index.html">http://web.hku.hk/~hksld/index.html</a>
博思會	: <a href="http://www.pathways.org.hk/">http://www.pathways.org.hk/</a>
香港讀寫障礙協會	: <a href="http://dyslexia.org.hk/Site/Home_Page.html">http://dyslexia.org.hk/Site/Home_Page.html</a>
F.O.C.U.S (Focus on Children Understanding in School)	: <a href="http://www.focus.org.hk/">http://www.focus.org.hk/</a>